

RO INCALTAMINTE DE PROTECTIE INSTRUCTIUNI DE UTILIZATE

Pantofi de protectie profesionali indeplinesc standardul EN ISO 20345:2011 și EN 61340-5-1:2001. si sunt in conformitate cu Directiva 89/686 EEC... Rezistența electrică este> 10⁶ Ω și <10⁸ Ω.

Recomandari: Protecție ESD, medii industriale obisnuite. Angajatorul sau utilizatorul este responsabil pt. folosirea echipamentului individual de protectie in conformitate cu tipul si nivelul de risc de la locul de munca si mediul inconjurator.

Etichetarea: pe fiecare pantof este inscriptiionat codul produsului, producatorul, marca de conformitate CE, nr. standard si anul emiterii EN ISO 20345:2011, nivelul de protectie (de ex. S1 SRA), data de productie (luna/anul) si marimea

Incaltamintea respecta toate cerintele de baza (SB) si cerinte suplimentare in functie de grafic:

	EN ISO 20345		
	S1	S2	S3
Cerinte de baza,bombeau de protectie cel putin 200J	+	+	+
Antistatic	+	+	+
Toc plin	+	+	+
Absorbția socurilor in calcai	+	+	+
Fete rezistente la apa	-	+	+
Talpa rezistenta la penetrare	-	-	+
Talpa rezistenta la uleiuri	+	+	+

Cerinte suplimentare in conformitate cu cerintele EN ISO 20345

Simbol	Rezistenta la penetrare
P	

Are proprietati antialunecare in conformitate cu EN ISO 20345

simbol	Rezistenta la alunecare:
SRA	Podele din ceramica cu detergent
SRB	Podele din otel cu glicerina
SRC	Podele din ceramica cu detergent si otel cu glicerina

Instuctiuni si intretinere: .Incaltamintea contine parti rigide. Este important sa alegem marimea potrivita, de preferat cu un test practic,trebuie purtata cu sireturile fixate corespunzator. Curatati in mod regulat si uscati-le la temperatura camerei. Verificati starea lor inainte de ficcare (cusaturi rupte,sireturi deteriorate, multiple taieturi sau poluate). Nu utilizati pantofi deteriorate, ele trebuie să fie înlocuite cu noi. Alegeți modelul corect in functie de locul de munca. Trebuie depozitate in ambalajul lor original, in locuri uscate si nu prea calduroase.

Atentie: Acesta incaltaminte nu este conceputa pt. protectia impotriva substantelor chimice: Talpa este rezistenta la acizi minerali diluati si ulei diluat,dar nu protejeaza piciorul impotriva acestor subst. chimice. Solventii, produsele chimice agresive si acizii concentrati pot deteriora incaltamintea. Nu expuneti substantelor chimice! Protecția ESD este asigurată când podeaua corespunde cerințelor EN 61340-5-1.

Notificari: Depozitarea nu se recomanda pe o perioada mai mare de 2 ani. A se pastra in ambalajul original in locuri uscate, departe de surse de caldura. Depozitarea necorespunzatoare scurteaza durata de viata. Timpul de utilizare depinde de conditiile de lucru. Producatorul nu este raspunzator pt. orice prejudiciu cauzat de utilizarea necorespunzatoare.

Incaltaminte antistatica: Incaltamintea antistatica trebuie utilizata atunci cand exista o necesitate de a reduce incarcatura electrica pt. a evita pericolul producerii incendiiilor in cazul in care o scanteie intra in contact cu subst.inflamabile sau vapori si atunci când exista un eventual pericol de electrocutare provocat de un dispozitiv electric. Trebuie specificat faptul ca incaltamintea antistatica nu garanteaza o protectie completa impotriva socurilor electrice. Daca este posibil sa se evite complet pericolul de electrocutare si aplicate masurile suplimentare de prevenire. Aceste masuri,precum si incercarile descrise mai jos,ar trebui efectuate regulat pt. prevenirea accidentelor obisnuite. Testele au aratat ca in scopuri antistatice produsul ar trebui sa aiba un nivel de rezistenta mai mic de 1000 MΩ. pe intreaga duarata de utilizare. Podusele noi ar trebui sa aiba un nivel de rezistenta de minim100 kΩ in scopul de a oferi o protectie limitata de pana la 250 V. Din acest motiv trebuie intoldeauna sa fie aplicate aceste masuri suplimentare. Rezistenta electrica oferita de acest tip de incaltaminte poate fi afectata in mod negativ in cazul in care sunt murdari, supusi umezealii sau umiditati. Ei vor fi inefficienti daca sunt folositi in alte scopuri decat cele destinate. Prin urmare,este necesar sa se asigure ca produsul este capabil de a proteja impotriva electricitatii si ca poate oferi protectie pe tot parcursul folosirii. Se recomanda a se verifica rezistenta electrica in mod regulat, des. Incaltamintea din clasa I pot, pe o perioada lunga de utilizare, absorbe umezeala si pt proteja in medii ude si umede. In caz de contaminare utilizatorul trebuie sa verifice de fiecare data rezistenta inainte de a se expune zonelor periculoase. Podeaua si rezistenta talpii nu ar trebui sa anuleze protectia incaltamintei. La utilizarea incaltamintei antistatice trebuie folosite sosete normale, nu materiale izolante, între talpa si picior. In caul in care este folosit un brant suplimentar este necesar ase verifica proprietatile antistatice.

Branturi detasabile: Daca incaltamintea antistatica are un brant,inseamna ca acesta nu afecteaza proprietatile de protectie si ergonomia. Este necesar purtarea doar cu branturi, de asemenea, branturile nu trebuieisc înlocuite cu alte branturi, ci doar cu banturi similare furnizate de producator. Daca incaltamintea este livrata fara brant, asa ar trebui purtata. Utilizarea unui brant detasabil poate afecta nivelul de protectie oferit de incaltaminte.

Certificat de tip CE emis de institutia abilitata 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Reprezentant autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

SK BEZPEČNOSTNÁ OBUV – INŠTRUKCIE PRE UŽIVATEĽA

Tento pár obuvi odpovedá EN ISO 20345:2011 a EN 61340-5-1:2001. Označenie CE znamená, že obuv bola skúšaná a certifikovaná notifikovanou osobou, ktorá vydáva certifikát typu. Elektrický odpor je> 10⁶ Ω a <10⁸ Ω.

Doporučené použitie: ESD ochrana, bežné priemyslové prostredie. Užívateľ alebo zamestnávateľ musí vybrať typ obuvi zodpovedajúci rizikám na pracovisku.

Značenie obuvi: Základné a dopĺňajúce údaje o obuvi sú vyznačené na každom páre obuvi: kód obuvi,označenie výrobcu,značka zhody CE, Norma EN ISO 20345:2011 a stupeň ochrany (napr. S1 SRA), Mesiac/rok výroby a veľkosť Obuv spĺňa všetky základné bezpečnostné požiadavky (SB) a má nasledujúce dopĺňajúce vlastnosti:

	EN ISO 20345		
	S1	S2	S3
Základné požiadavky, tužinka odolná do 200 J	+	+	+
Antistatické vlastnosti	+	+	+
Uzavretá oblasť päty	+	+	+
Absorbcia energie v oblasti päty	+	+	+
Vodotesnosť, odolnosť voči prieniku a absorpcii vody	-	-	+
Stielka odolná proti prepichu	-	-	+
Podšova odolná proti olejom	+	+	+

Obuv spĺňa dodatočné požiadavky EN ISO 20345

označenie	
P	Stielka odolná proti prepichu

Obuv spĺňa požiadavky na odolnosť proti poškynkntiu podľa EN ISO 20345

označenie	odolnosť proti pošmyknutiu na
SRA	keramickej podlahovej dlaždice s SLS
SRB	ocelovej podlahe s glicerinom
SRC	keramickej podlahovej dlaždice s SLS a na ocelovej podlahe s glicerinom

Návod k použitiu: Z dôvodu toho, že obuv obsahuje tuhé časti je nutné dôkladným vyskúšaním a meraním určiť ich vhodnú veľkosť. Užívateľy obuvi musia byť správne využívané a šnúrky riadne pritiahnuté. Čistenie vykonávajú s prostriedkami k tomu určenými. Sušenie má byť pri izbovej teplote v dobre vetranej miestnosti. Pred použitím má byť kontrolovaná ich neporušenosť/ funkčnosť ako napr. funkčnosť záverov, profil podrážky, možné poškodenie apod. Poškodenú obuv nepoužívajte a nahraďte ju novou. K voľbe vhodného typu obuvi je nutné určiť možné riziká. Obuv má byť skladovaná v povodnom balení.

Upozornenie: Obuv nie je určená k ochrane pred chemickými látkami. Podrážka odoláva zriedeným anorganickým kyselinám a minerálnym olejom, ale nie je určená k ochrane nôh pred týmito látkami. Riedidlá, agresívne chemikálie a koncentrované kyseliny ju porušujú. Nevystavujte obuv pôsobeniu chemikálii Obuv poskytuje ESD ochranu pokiaľ podlaha spĺňa požiadavky normy EN 61340-5-1

Pokyny: Všetky materiály podliehajú stárnutiu, z toho dôvodu sa neodporúča skladovanie dlhšie ako dva roky. Skladujte v suchých, vetraných priestoroch ďaleko od zdrojov tepla. Nevhodnými skladovacími podmienkami sa životnosť obuvi skracuje. Dĺžka celkovej použiteľnosti obuvi závisí tiež na rýchlosti opotrebenia

v daných podmienkach. Výrobca nie je zodpovedný za chyby obuvi spôsobené nesprávnym používaním.

Antistatická obuv: Antistatická obuv by sa mala používať tam, kde je nutné minimalizovať akumuláciu statickej elektriny odvádzaním elektrostatického náboja, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia iskrou, napr. horľavých látok a výparov a ak nie je úplne vylúčené riziko úrazu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia, alebo jeho súčasti pod napätím. Je treba upozorniť na to, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostačujúcu ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože vytvára len odor medzi zemou a chodidlom. Pretože sa riziko elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, sú nevyhnutné ďalšie opatrenia k odvráteniu tohto rizika. Tieto opatrenia a ďalšie skúšky uvedené nižšie by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov.Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely má mať výrobok po celú dobu efektívnej životnosti prechádzajúci elektricky odpor menší než 1000 MΩ. Hodnota 100 kΩ je stanovená ako najnižšia hranica elektrického odporu nového výrobku, ktorá zaisťuje obmedzenú ochranu proti nebezpečnému úrazu elektrickým prúdom alebo proti vzniku požiaru v prípade poruchy na elektrickom zariadení, ktoré je pod napätím do 250 V. Spotrebiteľ by si však mal byť vedomý toho, že za určitých podmienok obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu a mali by sa neustále vykonávať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu spotrebiteľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže značne zmeniť vplyvom ohybania, kontaminácie alebo vlhkosti. Táto obuv neplní v mokrom prostredí požadované funkcie. Preto je nutné zaisťiť, aby výrobok plnil požadovanú funkciu odvádzania elektrostatického náboja a aby poskytoval ochranu po celé obdobie životnosti. Spotrebiteľovi sa odporúča zaviesť vlastné skúšanie elektrického odporu a prevádzať ho často v pravidelných intervaloch. Ak je obuv triedy I nosená dlhšie obdobie, môže absorbovať vlhkosť a vo vlhkom a mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Ak ja obuv nosená v podmienkach, kde dochádza ku kontaminácii materiálu podšovy, mal by spotrebiteľ kontrolovať elektrické vlastnosti obuvi vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru. Tam, kde sa používa anistatická obuv, mal by byť odpor podlahy taký, aby sa nezrušili ochranné funkcie obuvi. Pri používaní by sa nemali medzi napínavou alebo našivacou stielkou obuvi a chodidlom spotrebiteľa vyskytovať okrem bežných pančuchových výrobkov žiadne izolčné súčasti. V prípade, že sa medzi stielkou a chodidlom spotrebiteľa vloží akákoľvek vložka, mali by sa preskúšať elektrické vlastnosti kombinácie obuv - vložka.

Vkladacie stielky. Pokiaľ je obuv dodaná s vkladacou stielkou, tak bola taktiež s vloženou stielkou skúšaná, a preto musí byť obuv používaná výhradne s vloženou vkladacou stielkou. Iba v takomto prípade obuv poskytuje deklarovanú ochranu a komfort. Vkladacia stielka môže byť nahradená iba zrovnamtelnou stielkou dodávanou výrobcom tejto obuvi. V prípade že je obuv dodaná bez vkladacej stielky, bola skúšaná bez vlozenej stielky. Následne prípadné použitie vkladacej stielky môže nepriaznivo ovplyvniť ochranné vlastnosti obuvi.

Certifikát typu bol vydaný 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

SpĽomocnené výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park, Diaľničná cesta 2, 903 01. Senec

TR EMNIYET AYAKKABISI – KULLANMA TALIMATI

EN ISO 20345 ve EN 61340-5-1:2001 Normlarına uygun profesyonel emniyet ayakkabısı. Bu emniyet ayakkabısı 89/686 EEC direktiflerine uygun test edilmiş ve sertifikalandırılmıştır. elektrik direnci> 10⁶ Ω ve <10⁸ Ω olduğunu

Kullanım alanı: ESD koruması, endüstriyel alanlar, inşaatlar, tarım alanları, depolar. Kullanıcı giydiği emniyet ayakkabısının çalışma ortamındaki risklere karşı uygun olduğunu emin olmalıdır.

Etiketleme: Her bir emniyet ayakkabısı şu bilgileri taşımaktadır: ürün kodu, üretici logosu, CE uygunluk işareti, ilgili standart numarası ve EN ISO 20345:2011 belge tarihi, koruma düzeyi (örneğin S1 SRC), üretim tarihi (ay/yıl) ve beden .

Emniyet ayakkabısı sahip olduğu koruma düzeyine göre tabloda belirtilen özelliklere sahiptir:

	EN ISO 20345		
	S1	S2	S3
200J darbeye dayanıklı temel ayak burun koruması	+	+	+
Anti statik özellikli	+	+	+
Tam çevriliş topuk bölgesi	+	+	+
Şok emici topuk yapısı	+	+	+
Su geçirmezlik	-	+	+
Delinmeye karşı dirençli taban koruması	-	-	+
Yağa dayanıklı alt taban	+	+	+

EN ISO 20345 Normlarına göre ek özellikler

Simbol	
P	Delinmeye karşı dirençli taban koruması

EN ISO 20345+A1 Kaydırmazlık özellikleri

Simbol	Kayma direnci
SRA	Deterjan riskli seramik yüzey
SRB	Gliserin riskli çelik yüzey
SRC	Deterjan riskli seramik yüzey ve gliserin riskli çelik yüzey

Kullanım ve bakım: Emniyet ayakkabısı sert ve esnemeyen materyaller içermektedir bu nedenle ayak bedeni test edilerek doğru seçilmelidir. Ayakkabı bağcıklarını mutlaka bağlı kullanılmaldır. Ayakkabı düzenli olarak uygun malzeme ile temizlenmeli ve oda sıcaklığında hava alan bir ortamda kurutulmalıdır. Ayakkabı giyimeden önce mutlaka fiziksel olarak kontrol edilmelidir (bağcıkların durumu, dikişlerin sağlamlığı, tabanın durumu ve ayakkabının yırtık olup olmadığı kontrol edilmelidir). Çalışma ortamınızdaki risklere uygun ayakkabı seçilmelidir. Ayakkabı kullanılmadığı zaman orijinal kutusunda kuru ve serin bir yerde muhafaza edilmelidir.

Uyarı: Bu emniyet ayakkabısı kimyasal risklere karşı Koruyucu değildir. Tabanı yağ ve seyretilmiş mineral asitlere karşı dirençlidir ancak kullanıcıyı bu kimyasallara karşı korumaz. Solvent ve zararlı kimyasallar ayakkabiya zarar verebilir. Ayakkabınızı kimyasallarla temastan koruyunuz. ESD koruma zemin EN 61340-5-1 gerekliliklerini karşılayan zaman sağlanır.

Hatırlatma: Ayakkabının kullanım ömrü kullanım koşullarına bağlıdır. Ayakkabınız kuru ortamda ve oda sıcaklığında orijnal ambalajı içerisinde saklanabilir. Tavsiye edilen saklama ömrü 2 yıldır. Ayakkabının farklı koşullarda saklanması ayakkabı ömrünü ksaltacaktır. Hatalı kullanımdan ötürü doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu değildir.

Anti Statik ayakkabı. Elektrostatik enerjinin dışarı atılması gerektiği durumlarda anti statik bir ayakkabı kullanılması gerekmektedir. Bu parlayıcı sıvı ve gaz bulunan çalışma koşullarında yangın önleyici bir tedbirdir. Ayrıca elektrik şoku riski taşıyan cihaz ve ürün ile yapılacak çalışmalarda da anti statik bir ayakkabı giymesi gerekmektedir. Unutulmamalıdır ki anti statik ayakkabı giymek kullanıcıyı tamamen bu risklerden korumamaktadır. Ek tedbirler mutlaka alınmalıdır. Aşağıdaki gibi ölçüm ve testler rutin iş güvenliğiniz için yapılmalıdır. Araştırmalar gösteriyor ki anti statik güvenliği için bir madde ömrü boyunca 1000 mega ohm dan az elektrk direncine sahip olmalı. Yeni maddeler en az 100 kilo ohm elektrik direncine sahip olmalı bu sayede 250 V elektrik riskine karşı koruma sağlayabilirler. Bu gibi ölçüm ve testler mutlaka yapılmalıdır. Anti statik ayakkabılar kirlil veya nemli kullanılırlar ise bu özelliklerini yitirebilirler. Anti statik ayakkabılar ıslak ortamlarda kullanılmamalıdır. Ayakkabınızı kullanırken ayakkabının elektrik iletme özelliğini halen taşıdığına emin olmalısınız. Bunun için ayakkabınızı düzenli olarak test etmeniz tavsiye edilir. Ayakkabınızın iç tabanı kirlendi ise iletkenlik özelliğini kaybedip kaybetmediği mutlaka test edilmelidir. Anti statik bir ayakkabı kullanılıyor ise yalıtkan (iletken olmayan) bir materyalin buna çorap da dahil olmak üzere kullanılmaması gerekmektedir. Çorabınızın iletken bir materyalde üretilmiş olmasına dikkat ediniz. Ek bir iç taban kullanılıyor ise mutlaka iletken bir malzemeden üretilmiş olması ve bunun test edilmesi gerekmektedir.

Değiştirilebilir iç taban: Aldığınız ayakkabının iç tabanı değiştirilebilir nitelikte ise bu ayakkabıyı farklı iç taban ile de kullanabileceğiniz anlamına gelmektedir. İç tabanı değiştirirken üreticinin orijinal tabanlarını kullanmaya dikkat ediniz farklı bir iç taban ayakkabının özelliğini yitimesine neden olabilir. Eğer ayakkabınızın iç tabanı değiştirilebilir nitelikte değil ise ayakkabınızı fazla dan bir taban koymanza gerek yoktur.

Sertifikalandırın kuruluş: notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Yetkili temsilci: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti